



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

چرا کرگدن مو نداشت / Why hippos have no

hair

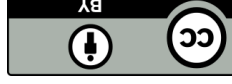
Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian

Haghighi!

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



چرا کرگدن مو نداشت

Why hippos have no hair



✎ Basilio Gimo, David Ker

👤 Carol Liddiment

📖 Marzieh Mohammadian Haghighi!

🗨️ Persian / English

📖 Level 2



پک روز، خرگوش داشت کنار رودخانه راه می‌رفت.

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.

Hippo was there too, going for a stroll and eating some nice green grass.

...

بود.

گرگانی هم برای قدم زدن و خوردن مقداری علف سبز داشتند آنجا





کَرگَدَن خَرگوشی را که آنجا بود نَدید وَ اِتفَاقی روی پای خَرگوش
ایستاد. خَرگوش شروع به جیغ جیغ کردن سَرِ کَرگَدَن کرد، "هی
تو کَرگَدَن! مَتَوَجِه نیستی که روی پای من ایستاده ای؟"

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



خَرگوش خوشحال بود از اینکه موهای کَرگَدَن سوخته بود. وَ تا
امروز به خاطرِ ترس از آتش، کَرگَدَن هیچوقت دورتر از آن
رودخانه نَرَفْتِه است.

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.



خَرگوش زفت تا آتش پیدا کُند وگفت، “بُرو، و وقتی که گرگدن از آب بیرون آمد تا علف بخورد، او را بسوزان. او روی من پا گذاشت!” آتش پاسخ داد، “هیچ مشکلی نیست، خَرگوش جان، دوست من، من آنچه را که تو خواستی انجام می‌دهم.”

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!” Fire answered, “No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just what you ask.”

بعداً، گرگدن داشت دور از رودخانه علف می‌خورد که ناگهان، آتش او را فرا گرفت. آتش زبانه کشید. شعله های آتش شروع به سوزاندن موهای گرگدن کردند.

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.